Form No. 3388-584 Rev B

Tosaerba Super Recycler® da 53 cm

Nº del modello 20797—Nº di serie 315000001 e superiori

Manuale dell'operatore

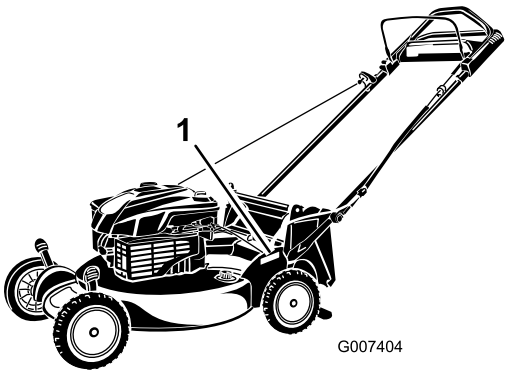
Introduzione

Questo tosaerba a lame rotanti con operatore a piedi è pensato per l'utilizzo da parte di privati. Il suo scopo è quello di tagliare l'erba di prati ben tenuti di complessi residenziali. Non è stato progettato per tagliare aree cespugliose o per impieghi in agricoltura.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente la macchina, e di evitare infortuni e danni all'attrezzatura. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Per informazioni su prodotti e accessori, per la ricerca di un rivenditore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente a www.Toro.com.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Rivenditore Toro autorizzato o a un Centro Assistenza Toro, e abbiate sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie della macchina. Figura 1 indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto.



g007404

Figura 1

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

Scrivete il numero del modello e il numero di serie nello spazio seguente:

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



g000502

Figura 2

1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto fornita a parte.

Coppia netta: La coppia lorda o netta di questo motore è stata valutata in laboratorio dal produttore del motore in conformità alla norma SAE (Society of Automotive Engineers) J1940. La configurazione rispondente ai requisiti di sicurezza, emissione e funzionamento comporta una sensibile riduzione della potenza effettiva del motore di questa classe di tosaerba. Vai su www.Toro.com per visualizzare le specifiche relative al modello di tosaerba.

Non alterate i comandi del motore né la velocità del regolatore; potreste creare rischi per la sicurezza con conseguenti lesioni alle persone.

Indice

Introduzione 1
Sicurezza 2
Sicurezza generale del tosaerba 2
Pressione acustica 4
Potenza acustica 4
Vibrazione su mani-braccia 4
Adesivi di sicurezza e informativi 5
Preparazione 7
1 Montaggio e apertura della stegola 7

© 2017—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.

CE

Traduzione dell'originale (IT)
Stampato negli USA
Tutti i diritti sono riservati

3388-584 B

2 Montaggio del cavo dell'avviatore autoavvolgente nel guidacavo 8
3 Riempimento del motore con olio 8
4 Ricarica della batteria 8
5 Montaggio del cesto di raccolta 9
Quadro generale del prodotto 10
Specifiche 10
Funzionamento 11
Riempimento del serbatoio del carburante 11
Controllo del livello dell'olio motore 11
Regolazione dell'altezza di taglio 12
Regolazione dell'altezza della maniglia 12
Avviamento del motore 12
Utilizzo della trazione automatica 13
Spegnimento del motore 13
Riciclaggio dello sfalcio 13
Utilizzo del cesto di raccolta 14
Scarico laterale dello sfalcio 16
Suggerimenti 17
Manutenzione 19
Programma di manutenzione raccomandato 19
Preparazione per la manutenzione 19
Sostituzione del filtro dell'aria 19
Cambio dell'olio motore 20
Ricarica della batteria 21
Sostituzione del fusibile 21
Regolazione della trazione automatica 22
Lubrificazione delle corone dentate 22
Sostituzione della lama 22
Pulizia sotto la macchina 23
Rimessaggio 24
Preparazione del tosaerba per il rimessaggio 24
Piegatura della stegola 24
Messa in funzione della macchina dopo il rimessaggio 24

Sicurezza

Questa macchina è stata progettata in conformità con EN ISO 5395:2013.

L'errato utilizzo o manutenzione di questo tosaerba può causare infortuni. Limitate il rischio di infortuni attenendovi alle seguenti istruzioni di sicurezza.

Per garantire la massima sicurezza, migliori prestazioni e familiarizzare con il prodotto, è essenziale che tutti gli operatori del tosaerba leggano attentamente e comprendano il contenuto di questo manuale prima ancora di avviare il motore. Fate sempre attenzione al simbolo di allarme (Figura 2), che indica Attenzione, Avvertenza o Pericolo – "norme di sicurezza". Leggete e comprendete le istruzioni, perché si tratta della vostra sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare infortuni.

Sicurezza generale del tosaerba

Questa falciatrice è in grado di amputare mani e piedi, e scagliare oggetti. La mancata osservanza delle seguenti norme di sicurezza può provocare gravi infortuni ed anche la morte.

Addestramento

- Leggete attentamente le istruzioni. Prendete dimestichezza con i comandi e il corretto utilizzo delle apparecchiature.
- Non consentite mai l'uso del tosaerba a bambini o a persone che non abbiano perfetta conoscenza delle presenti istruzioni. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Ricordate sempre che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone o alla loro proprietà.
- Comprendete le spiegazioni di tutti i pittogrammi riportati sul tosaerba o nelle istruzioni.

Benzina

AVVERTENZA – La benzina è altamente infiammabile. Prendete le seguenti precauzioni.

- Conservate il carburante in apposite taniche.
- Eseguite sempre i rifornimenti all'aperto e non fumate durante l'operazione.
- Aggiungete il carburante prima di avviare il motore. Non togliete mai il tappo del serbatoio, né aggiungete benzina a motore acceso o caldo;
- Se versate inavvertitamente della benzina, non avviate il motore, ma allontanate il tosaerba dall'area interessata evitando di generare una fonte di accensione, finché i vapori di benzina non si saranno dissipati.
- Montate saldamente tutti i tappi del serbatoio carburante e della tanica.

Preparazione

- Indossate pantaloni lunghi e calzature robuste e antiscivolo quando tosate. Non usate mai l'apparecchiatura a piedi nudi o in sandali.
- Ispezionate attentamente l'area in cui deve essere utilizzata l'apparecchiatura, e togliete tutte le pietre, rametti, ossi ed altri corpi estranei.

- Prima dell'uso controllate sempre a vista che le protezioni e i dispositivi di sicurezza, come deflettori e/o cesti di raccolta, siano montati e perfettamente funzionanti.
- Prima dell'uso controllate sempre a vista che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituite in serie lame e bulloni usurati o danneggiati, per mantenere il bilanciamento.

Avviamento

- Non inclinate la macchina quando avviate il motore, salvo quando deve essere inclinata per l'avviamento. In questo caso non inclinatelo più del necessario, e sollevate soltanto il lato lontano dall'operatore.
- Avviate il motore con cautela, osservando le istruzioni e tenendo i piedi lontano dalla lama (o lame), non davanti al condotto di scarico.

Funzionamento

- Non tosate in prossimità di altre persone, soprattutto bambini, o di animali da compagnia.
- Tosate solamente alla luce del giorno o con illuminazione artificiale adeguata.
- Prestate attenzione a fosse e ad altri pericoli nascosti.
- Non mettete le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. Restate sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Non sollevate né trasportate il tosaerba se il motore è acceso.
- Prestate la massima attenzione quando fate marcia indietro o tirate verso di voi un tosaerba con operatore a piedi.
- Camminate, non correte.
- Pendenze:
  - Non tosate versanti molto scoscesi.
  - Prestate la massima attenzione sulle pendenze.
  - Tosate le pendenze con movimento laterale, mai verso l'alto e il basso, e invertite la direzione con la massima cautela sulle pendenze.
  - Procedete sempre con passo sicuro sulle pendenze.
- Rallentate sulle pendenze e sulle curve strette per evitare ribaltamenti e la perdita di controllo.
- Fermate la lama prima di inclinare il tosaerba per il trasferimento se dovete attraversare superfici non erbose e per trasferirlo avanti e indietro dalla zona da tosare.
- Non azionate il motore in un locale chiuso in cui possano raccogliersi i fumi tossici dell'ossido di carbonio e altri gas di scarico.
- Spegnete il motore
  - ogni volta che lasciate la macchina incustodita.
  - prima del rifornimento di carburante.
  - prima di togliere il cesto di raccolta.
  - prima di regolare l'altezza, a meno che la regolazione non possa essere eseguita dalla posizione di guida.
- Spegnete il motore e staccate il cappellotto dalla candela
  - prima di disintasare o rimuovere ostruzioni dal condotto di scarico.
  - prima di controllare, pulire o eseguire interventi sulla macchina.
  - dopo aver colpito un corpo estraneo; ispezionate il tosaerba per rilevare eventuali danni, ed effettuate le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e utilizzarlo;
  - se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo (controllatela immediatamente).
- I lampi possono causare lesioni gravi o morte. Se vedete lampi o udite tuoni vicini all'area in cui vi trovate, non utilizzate la macchina; cercate un riparo.
- Prestate attenzione al traffico quando attraversate o procedete nei pressi di una strada.

Manutenzione e rimessaggio

- Mantenete adeguatamente serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti, per assicurarvi che l'apparecchiatura funzioni nelle migliori condizioni di sicurezza.
- Non usate lance ad alta pressione per la pulizia delle attrezzature sulla macchina.
- Non tenete le apparecchiature con benzina nel serbatoio o all'interno di edifici dove i vapori possano raggiungere fiamme libere o scintille.
- Lasciate raffreddare il motore prima del rimessaggio al chiuso.
- Per ridurre il rischio d'incendio, mantenete motore, marmitta di scarico, vano batteria e zona di conservazione della benzina esenti da erba, foglie ed eccessi di grasso.
- Controllate spesso i componenti del cesto di raccolta e la protezione di scarico, e all'occorrenza sostituiteli con parti raccomandate dal produttore.
- Sostituite le parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza.
- Sostituite le marmitte di scarico difettose.

- Dovendo scaricare il serbatoio del carburante, eseguite l'operazione all'aperto.
- Non modificate la taratura del regolatore del motore e non fate superare al motore i regimi previsti. Il motore che funziona a velocità eccessiva può aumentare il rischio di infortuni.
- Durante la messa a punto della macchina fate attenzione a non intrappolare le dita tra le lame in movimento e le parti fisse della macchina.
- **Per garantire le massime prestazioni e sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. Non utilizzate ricambi o accessori *compatibili*, in quanto potrebbero compromettere la sicurezza.**

Rimorchio

- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.
- Utilizzate rampe larghe per il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.
- Fissate saldamente la macchina in basso utilizzando cinghie, catene, cavi o corde. Le cinghie anteriori e posteriori dovranno essere rivolte verso il basso e all'esterno rispetto alla macchina.

Pressione acustica

Questa unità ha un livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 90 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA.

Il livello di pressione acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma EN ISO 5395-1:2013.

Potenza acustica

Questa unità ha un livello di potenza acustica garantito di 98 dBA, con un valore d'incertezza (K) di 1 dBA.

Il livello di potenza acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma ISO 11094.

⚠ ATTENZIONE

L'esposizione a lungo termine al rumore durante l'utilizzo della macchina può causare un certo grado di perdita dell'udito.

Indossate protezioni acustiche adeguate ogni volta che utilizzate la macchina per un lungo periodo di tempo.

Vibrazione su mani-braccia

Livello di vibrazione misurato per la mano destra = 4,7 m/s^2

Livello di vibrazione misurato per la mano sinistra = 3,6 m/s^2

Valore d'incertezza (K) = 2,4 m/s^2

I valori rilevati sono stati determinati in conformità con le procedure definite nella norma EN ISO 5395-1:2013.

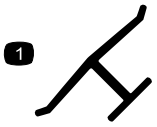
⚠ ATTENZIONE

L'esposizione a lungo termine alle vibrazioni durante l'utilizzo della macchina può causare un certo grado di intorpidimento di mani e polsi.

Indossate guanti che smorzino le vibrazioni ogni volta che utilizzate la macchina per un lungo periodo di tempo.

Adesivi di sicurezza e informativi

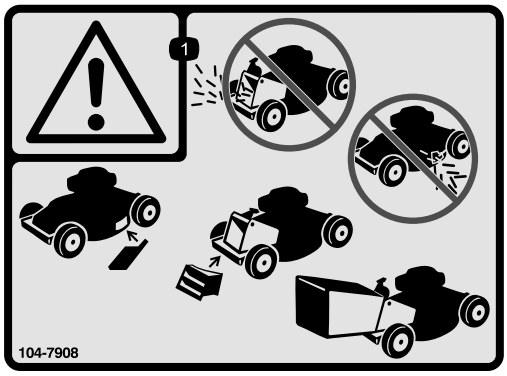
Importante: **Gli adesivi di sicurezza o d'istruzione sono affissi nelle adiacenze di punti potenzialmente pericolosi. Sostituite gli adesivi danneggiati.**



decaloemmarkt

Marchio del costruttore

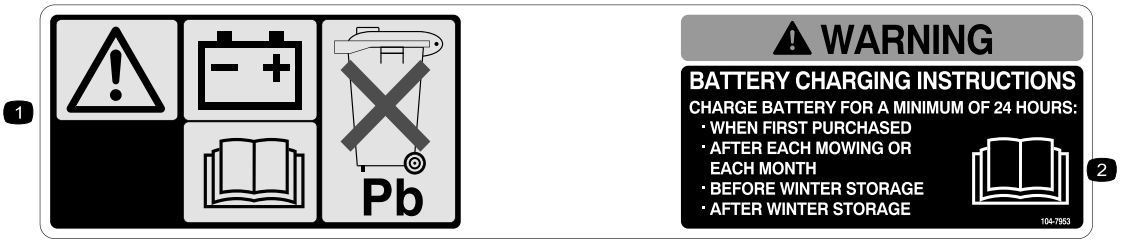
1. Indica che la lama è specificata come una parte realizzata dal costruttore della macchina originale.



decal104-7908

104-7908

1. Avvertenza – Non fate funzionare il tosaerba se sullo scarico posteriore non è montato il coperchio di scarico o il cesto di raccolta, e se sullo scarico laterale non è montato il carter o il deflettore.



decal104-7953

104-7953

Solo modello con avviamento elettrico

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore* per le informazioni sulla ricarica della batteria. Contiene piombo; non disperdete nell'ambiente.
2. Leggete il *Manuale dell'operatore.*



decal112-8867

112-8867

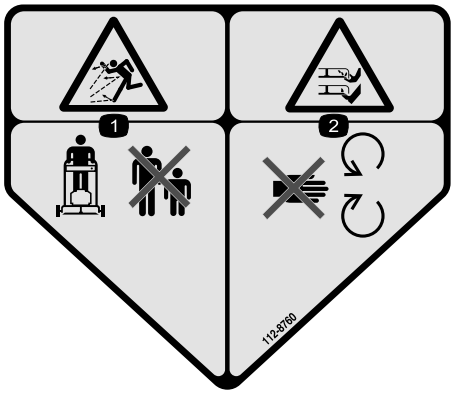
1. Blocco
2. Sblocco



decal115-8411

115-8411

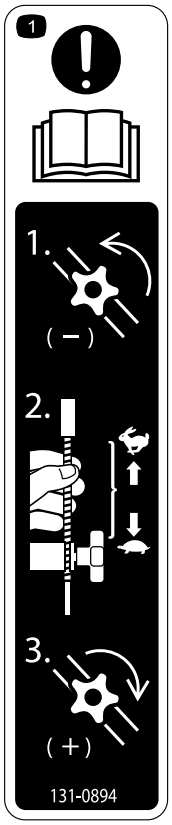
1. Sbloccato
2. Bloccato



decal112-8760

112-8760

1. Pericolo di lancio di oggetti – Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
2. Ferita o smembramento di mano o piede. Non avvicinatevi alle parti in movimento.

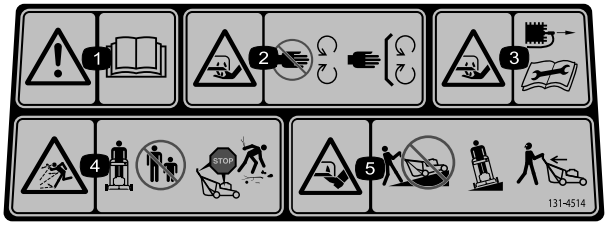


decal131-0894

131-0894

Regolazione della trazione

1. Attenzione: Leggete il *Manuale dell'operatore*—1) Allentate la manopola ruotandola in senso antiorario; 2) Tirate via il cavo o i cavi dal motore per ridurre la trazione, oppure spingeteli verso il motore per aumentarla; 3) Stringete la manopola ruotandola in senso orario.



decal131-4514b

131-4514

1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi a causa dalla lama del tosaerba – Restate lontano dalle parti in movimento e mantenete tutte le protezioni e i carter in sede.
3. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi a causa della lama del tosaerba – Scollegate il cappellotto dalla candela e leggete le istruzioni prima di eseguire interventi di revisione o manutenzione.
4. Pericolo di oggetti scagliati – Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina; arrestate il motore prima di abbandonare la posizione di guida; raccogliete eventuali detriti prima di tosare.
5. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi a causa della lama del tosaerba – Tosate trasversalmente alla pendenza, mai verso l'alto e il basso; guardate dietro di voi prima di retrocedere.

Preparazione

Importante: **Togliete il foglio di protezione di plastica che ricopre il motore, e gettatelo.**

1

Montaggio e apertura della stegola

Non occorrono parti

Procedura

⚠ AVVERTENZA

L'incorretto montaggio e apertura della stegola può danneggiare i cavi e creare condizioni di utilizzo pericolose.

- **Fate attenzione a non danneggiare i cavi quando montate e aprite la stegola.**
- **Se un cavo è danneggiato, rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.**

1. Sollevate la parte posteriore della scocca della macchina all'altezza di taglio massima impostata, spostando completamente in avanti le 2 leve dell'altezza di taglio posteriori. Vedere Regolazione dell'altezza di taglio (pagina 12).
2. Montate le estremità della stegola sulla scocca della macchina con 2 rondelle e 2 bulloni di fissaggio (Figura 3), **ma senza serrare i bulloni.**

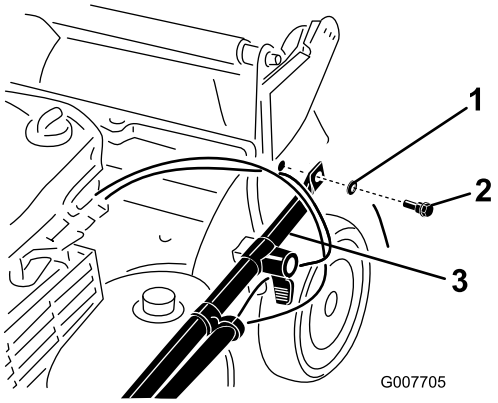


Figura 3

1. Rondella
2. Bullone di fissaggio
3. Estremità della stegola

3. Fate ruotare la stegola indietro (Figura 4).

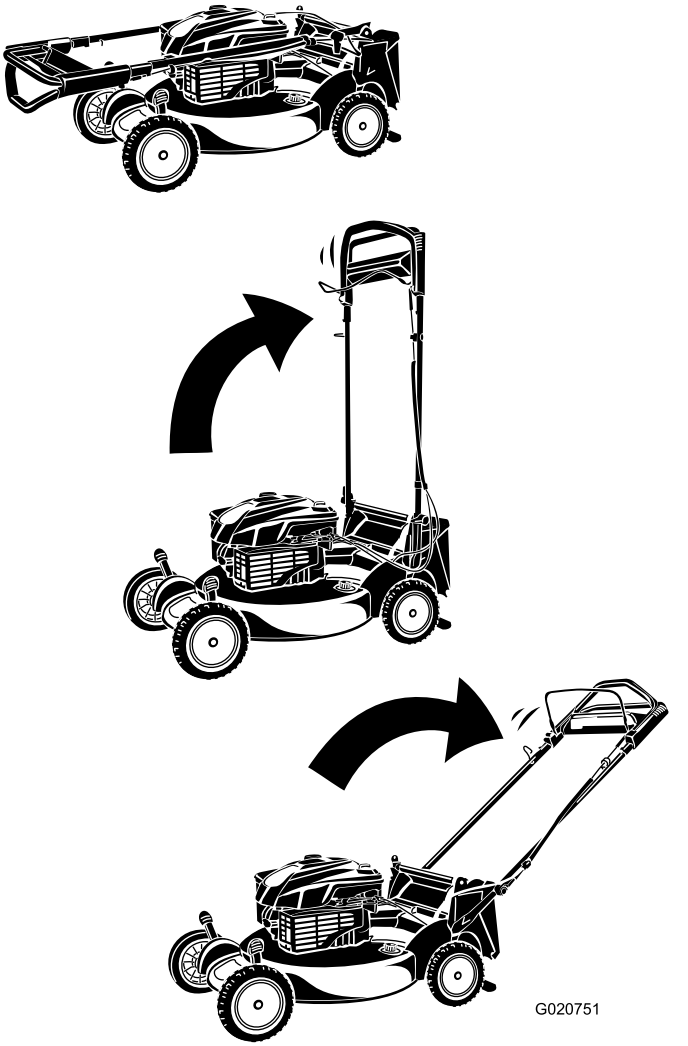


Figura 4

4. Bloccate la stegola all'estremità desiderata; vedere Regolazione dell'altezza della maniglia (pagina 12).
5. Serrare i bulloni di fissaggio tra 14 e 17 N·m.
6. Regolate l'altezza di taglio al livello desiderato; fate riferimento a (Regolazione dell'altezza di taglio (pagina 12)).

2

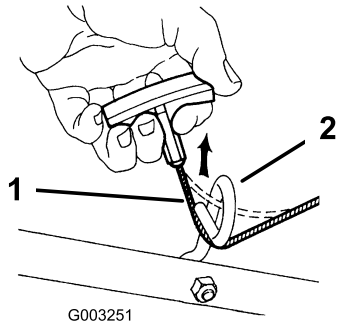
Montaggio del cavo dell'avviatore autoavvolgente nel guidacavo

Non occorrono parti

Procedura

Importante: **È necessario montare il cavo dell'avviatore autoavvolgente nel guidacavo.**

Mantenete la barra di comando della lama contro la parte superiore della stegola e tirate il cavo dell'avviatore autoavvolgente facendolo passare attraverso il guidacavo sulla stegola (Figura 5).



g003251

Figura 5

1. Cavo dell'avviatore autoavvolgente
2. Guidacavo

3

Riempimento del motore con olio

Non occorrono parti

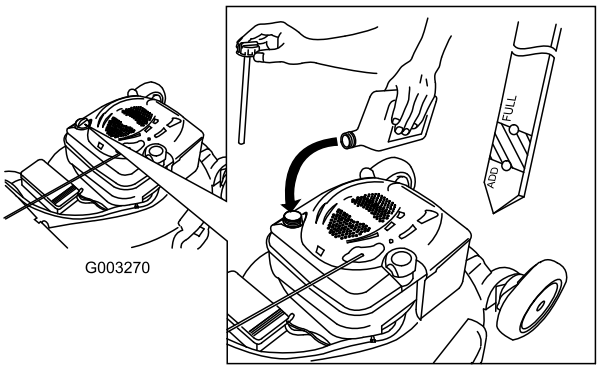
Procedura

Importante: **La macchina viene consegnato senza olio nel motore. Prima di avviare il motore, riempitelo con olio.**

Importante: **Cambiate l'olio motore dopo le prime cinque ore di servizio, ed in seguito ogni anno. Vedere Cambio dell'olio motore (pagina 20).**

1. Portate la macchina su una superficie pianeggiante.
2. Rimuovete l'asta di livello (Figura 6) e versate nel tubo di riempimento una quantità d'olio pari a circa 3/4 della capacità del carter.

   Nota: Riempimento massimo: 0,59 l, tipo: olio detergente SAE 30 con classificazione API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.



g003270

Figura 6

3. Tergete l'estremità dell'asta con un panno pulito.
4. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento dell'olio e avvitatela fino all'arresto.
5. Rimuovete l'asta di livello e controllate il livello dell'olio sulla stessa; vedere Figura 6.
   - Se il livello dell'olio è troppo basso, aggiungete lentamente una piccola quantità di olio nel relativo tubo di riempimento, quindi ripetete le fasi da 3 a 5 fino a raggiungere il livello corretto mostrato in Figura 6.
   - Se il livello dell'olio è troppo alto, drenate l'olio in eccesso fino a raggiungere il livello corretto sull'asta di livello. Per spurgare l'olio superfluo, vedere Cambio dell'olio motore (pagina 20).

   Importante: **Non avviate il motore con il livello dell'olio nella coppa troppo basso o troppo alto per evitare di danneggiarlo.**
6. Inserite l'asta di livello e chiudete saldamente a mano.

4

Ricarica della batteria

Non occorrono parti

Procedura

Vedere Ricarica della batteria (pagina 21).

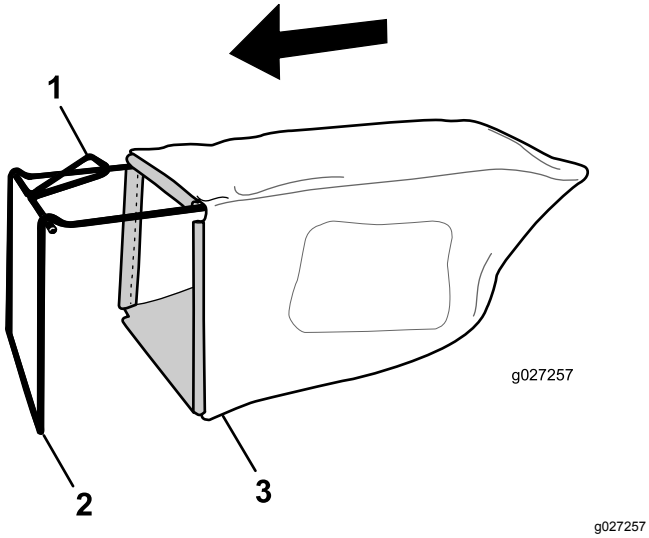
5

Montaggio del cesto di raccolta

Non occorrono parti

Procedura

1. Infilate il cesto di raccolta sopra il telaio come illustrato in Figura 7.



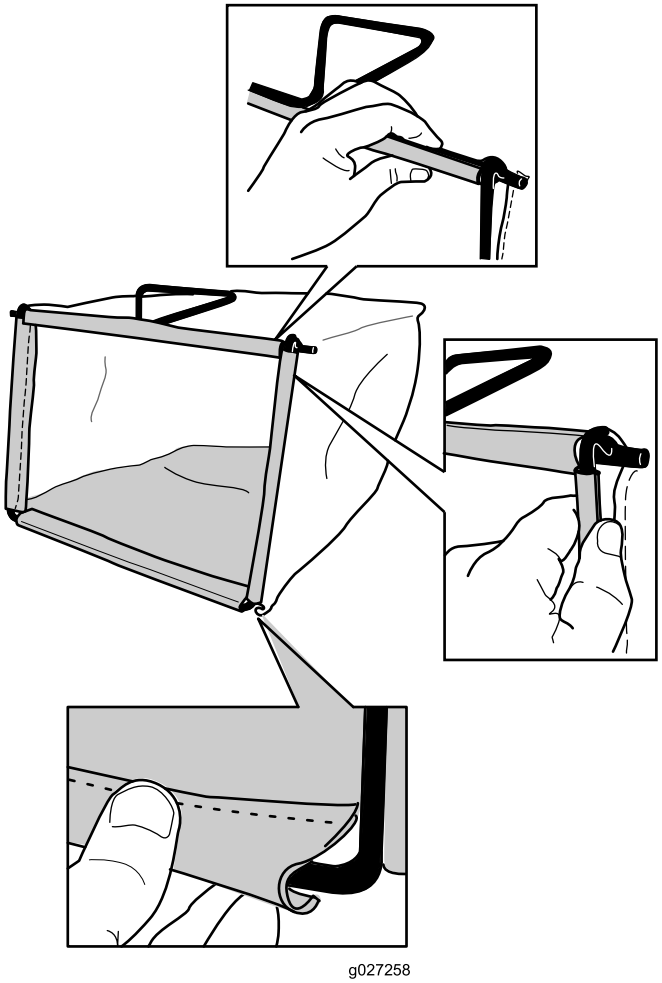
g027257

Figura 7

1. Stegola
2. Telaio
3. Cesto di raccolta

Nota: Non infilate il cesto sopra la stegola (Figura 7).

2. Agganciate il canale inferiore del cesto sul fondo del telaio (Figura 8).

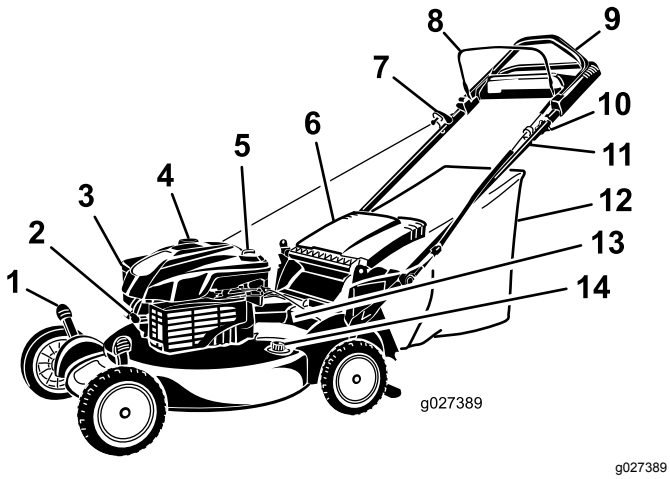


g027258

Figura 8

3. Agganciate i canali superiore e laterali del cesto rispettivamente sulle parti superiore e laterali del telaio (Figura 8).

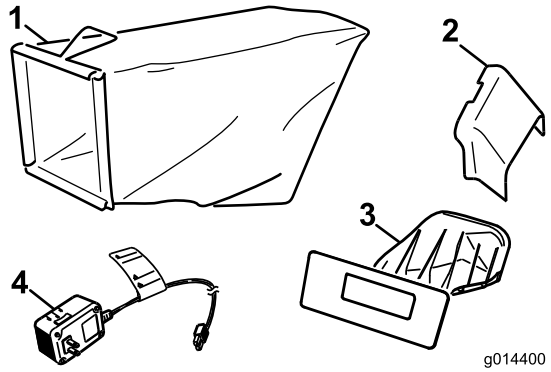
Quadro generale del prodotto



g027389

Figura 9

1. Leva dell'altezza di taglio (4)
2. Candela
3. Filtro dell'aria
4. Tappo del serbatoio del carburante
5. Rifornimento olio/Asta di livello
6. Deflettore scarico posteriore
7. Maniglia dell'avviatore autoavvolgente
8. Barra di comando della lama
9. Maniglia superiore
10. Manopola di regolazione della trazione automatica
11. Chiave di accensione
12. Cesto di raccolta
13. Batteria
14. Foro di lavaggio



g014400

Figura 10

1. Cesto di raccolta
2. Condotto di scarico laterale
3. Coperchio di scarico posteriore (montato)
4. Caricabatterie

Specifiche

Modello	Peso	Lunghezza	Larghezza	Altezza
20797	42 kg	165 cm	56 cm	104 cm

Funzionamento

Riempimento del serbatoio del carburante

⚠ PERICOLO

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Un incendio o un'esplosione a causa della benzina possono ustionare voi ed altre persone.

- **Per impedire che una carica elettrostatica faccia incendiare la benzina, mettete la tanica e/o la macchina per terra prima del riempimento, mai in un veicolo o su un oggetto.**
- **Riempite il serbatoio all'aperto, a motore freddo. Tergete le perdite accidentali.**
- **Non maneggiate la benzina quando fumate, o nelle adiacenze di una fiamma libera o di scintille.**
- **Conservate la benzina in una tanica per carburante approvata, fuori dalla portata dei bambini.**

- Per ottenere risultati ottimali utilizzate solo benzina senza piombo fresca e pulita (con meno di 30 giorni), di 87 o più ottani (metodo di classificazione (R+M)/2).
- È accettabile il carburante ossigenato con etanolo fino al 10% o 15% di MTBE per volume.
- **Etanolo :**È accettabile la benzina con etanolo fino al 10% (nafta) o 15% di MTBE (metil-ter-butil etere) per volume. Etanolo e MTBE non sono identici. L'utilizzo di benzina con etanolo al 15% (E15) per volume non è approvato. Non utilizzate benzina con etanolo superiore al 10% per volume, come E15 (contiene etanolo al 15%), E20 (contiene etanolo al 20%) o E85 (contiene etanolo fino all'85%). L'utilizzo di benzina non approvata può provocare problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.
- **Non** utilizzate benzina contenente metanolo.
- Nella stagione invernale, **non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori senza utilizzare un apposito stabilizzatore.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.

Riempite il serbatoio del carburante con benzina normale fresca senza piombo, proveniente da una stazione di rifornimento di buona marca (Figura 11).

Importante: **Per ridurre il rischio di avviamenti difficoltosi, versate nella benzina (conservata per non più di 30 giorni) uno stabilizzatore per carburante per l'intera stagione.**

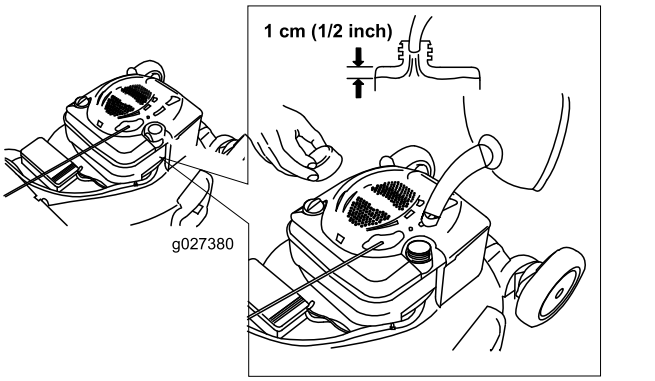


Figura 11

Controllo del livello dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Riempimento massimo: 0,59 l, tipo: olio detergente SAE 30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

1. Portate la macchina su una superficie pianeggiante.
2. Togliete l'asta di livello (Figura 12).

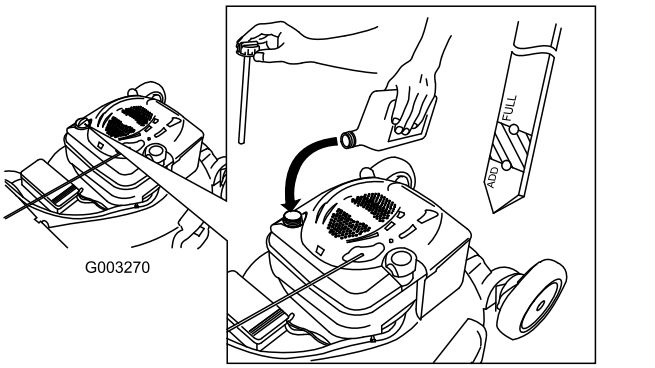


Figura 12

3. Tergete l'estremità dell'asta con un panno pulito.
4. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento dell'olio e avvitatela fino all'arresto.
5. Rimuovete l'asta di livello e controllate il livello dell'olio; fate riferimento a Figura 12.
   - Se il livello dell'olio è inferiore alla tacca **Add** sull'asta, aggiungete **lentamente** una piccola quantità di olio nell'apposito tubo di riempimento, poi ripetete i passi da 3 a 5 fino

a quando il livello dell'olio non ha raggiunto la tacca **Full** sull'asta.

- Se il livello dell'olio supera la tacca **Full** sull'asta di livello, drenate l'olio in eccesso fino a raggiungere la tacca **Full**. Per spurgare l'olio superfluo, vedere Cambio dell'olio motore (pagina 20).

  Importante: **Non avviate il motore con il livello dell'olio nella coppa troppo basso o troppo alto per evitare di danneggiarlo.**

6. Inserite l'asta di livello e chiudete saldamente a mano.

Regolazione dell'altezza di taglio

⚠ AVVERTENZA

Mentre regolate l'altezza di taglio potreste toccare la lama in movimento e ferirvi gravemente.

- **Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.**
- **Non inserite le dita sotto la scocca mentre regolate l'altezza di taglio.**

⚠ ATTENZIONE

Se il motore è stato acceso, il silenziatore sarà caldo e potrebbe provocarvi ustioni. Non avvicinatevi al silenziatore caldo.

Regolate l'altezza di taglio al livello desiderato. Regolate le quattro ruote alla stessa altezza.

Nota: Per alzare il tosaerba, spostate in avanti tutte e 4 le leve dell'altezza di taglio; per abbassare il tosaerba, spostate indietro tutte le leve (Figura 13).

A = 3 cm (1-1/4 inches)
B = 4 cm (1-3/4 inches)
C = 6 cm (2-1/4 inches)
D = 7 cm (2-3/4 inches)
E = 8 cm (3-1/4 inches)
F = 11 cm (4-1/4 inches)
G = 11 cm (4-1/4 inches)

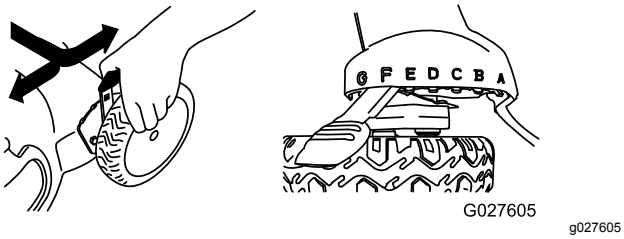


Figura 13

Regolazione dell'altezza della maniglia

Potete alzare o abbassare la sezione superiore della stegola nella posizione più comoda.

Ruotate il fermo della stegola, regolate la stegola su 1 delle 3 posizioni possibili e bloccatela (Figura 14).

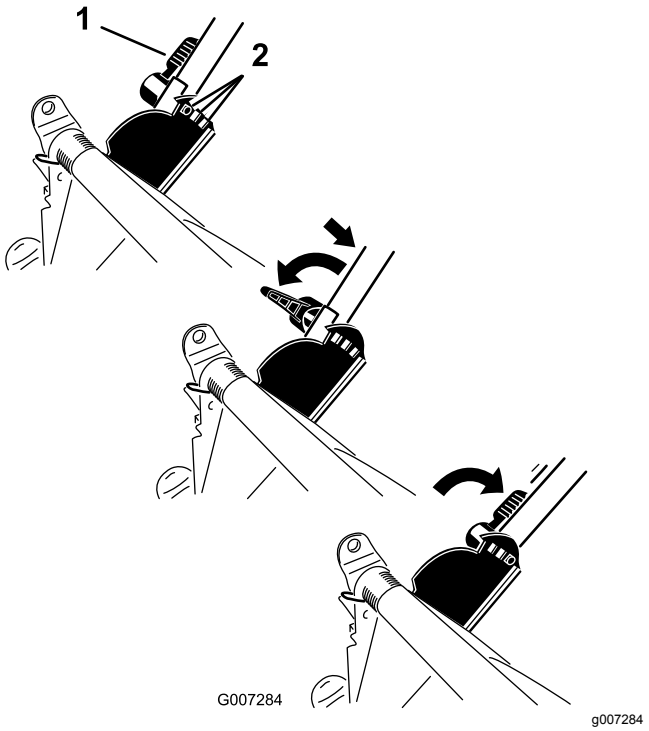


Figura 14

Avviamento del motore

1. Tirate la barra di comando della lama verso la stegola (Figura 15).

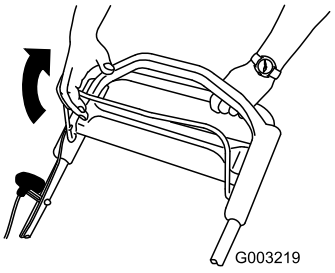
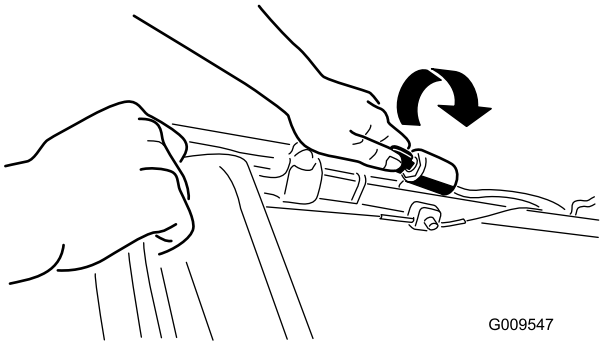


Figura 15

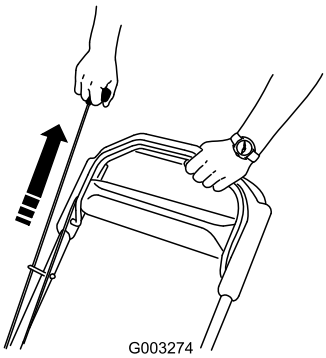
2. Girate la chiave di accensione (Figura 16) o tirate l'avviatore autoavvolgente (Figura 17).

   Nota: Quando utilizzate l'avviatore autoavvolgente, tiratelo leggermente fino ad avvertire una certa resistenza, poi date uno strappo(Figura 17). Lasciate che il cordino si riavvolga nell'avviatore lentamente.



g009547

Figura 16



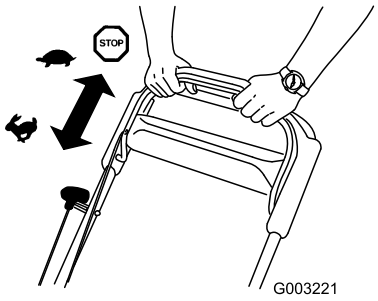
g003274

Figura 17

Nota: Se la macchina non si avvia dopo diversi tentativi, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

Utilizzo della trazione automatica

Per azionare la trazione automatica, camminate tenendo le mani sulla sezione superiore della stegola e i gomiti vicino ai fianchi; la macchina terrà automaticamente il passo (Figura 18).



g003221

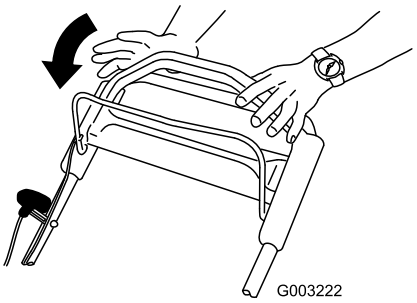
Figura 18

Spegnimento del motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente—Il motore deve fermarsi entro tre secondi dal rilascio della barra di comando della lama.

Per spegnere il motore rilasciate la barra di comando della lama (Figura 19).

Importante: **Quando rilasciate la barra di comando della lama, sia il motore sia la lama devono fermarsi entro 3 secondi. Se non si dovessero fermare perfettamente, smettete subito di usare il tosaerba e rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.**



g003222

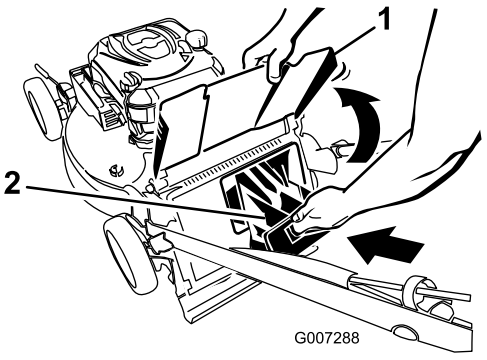
Figura 19

Riciclaggio dello sfalcio

Il tosaerba viene spedito dalla fabbrica pronto per il riciclaggio dello sfalcio e delle foglie nel tappeto erboso.

Se il condotto di scarico laterale è montato sulla macchina, toglietelo e bloccate lo sportello di scarico laterale; fate riferimento a Rimozione del condotto di scarico laterale (pagina 17) prima di riciclare lo sfalcio.

Importante: **Verificate che il coperchio di scarico posteriore sia montato. Per bloccare il coperchio: Sollevate il deflettore di scarico posteriore (Figura 20), spingete con decisione il coperchio finché non si inserisce con uno scatto dietro le linguette e ruotate la leva sul coperchio a sinistra (Figura 21).**



g007288

Figura 20

1. Deflettore scarico posteriore
2. Coperchio di scarico posteriore

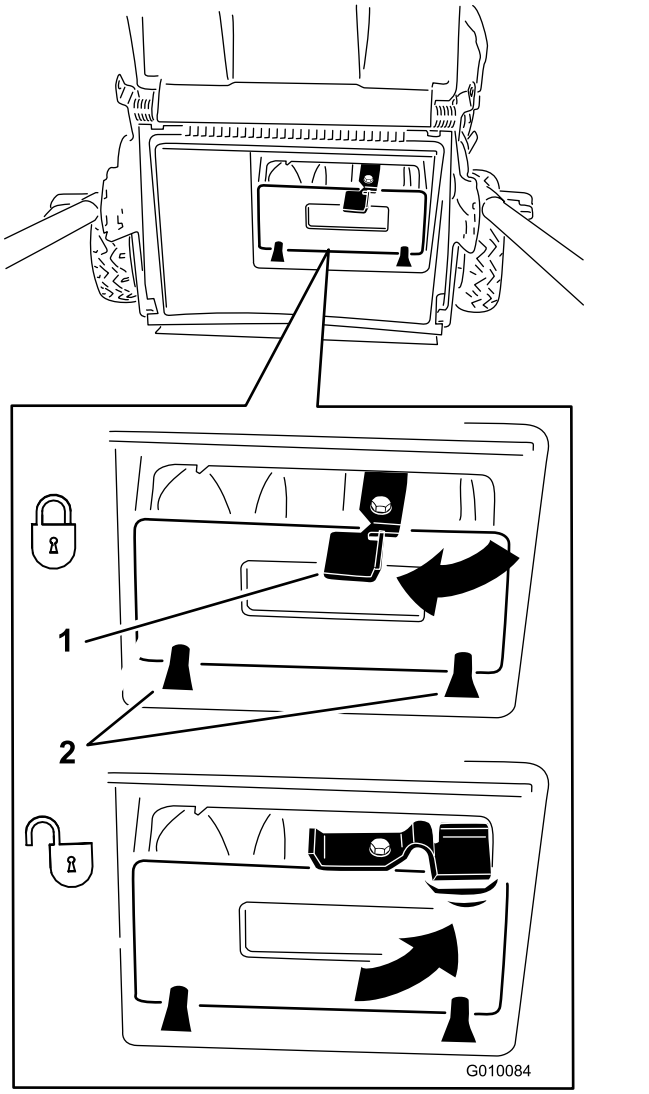


Figura 21

1. Leva
2. Linguette

Nota: Per sbloccare il coperchio, ruotate la leva sul coperchio verso destra (Figura 21).

Utilizzo del cesto di raccolta

Utilizzate il cesto di raccolta quando desiderate raccogliere lo sfalcio e le foglie dal tappeto erboso.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzate il cesto di raccolta se è consumato, in quanto sassolini e simili corpi estranei possono essere scagliati verso di voi o gli astanti, causando gravi ferite o anche la morte.

Controllate spesso le condizioni del cesto di raccolta. Se è danneggiato, montate un nuovo raccoglitore Toro di ricambio.

Se il condotto di scarico laterale è montato sulla macchina, toglietelo e bloccate lo sportello di scarico laterale; vedere Rimozione del condotto di scarico laterale (pagina 17) prima di utilizzare il cesto di raccolta dello sfalcio.

⚠ AVVERTENZA

La lama è affilata, e può causare gravi ferite.

Prima di lasciare la postazione di guida, spegnete il motore e attendete che si siano fermate tutte le parti in movimento.

Montaggio del cesto di raccolta

1. Avvolgete il cavo di avviamento attorno al guidacavo inferiore (Figura 22).

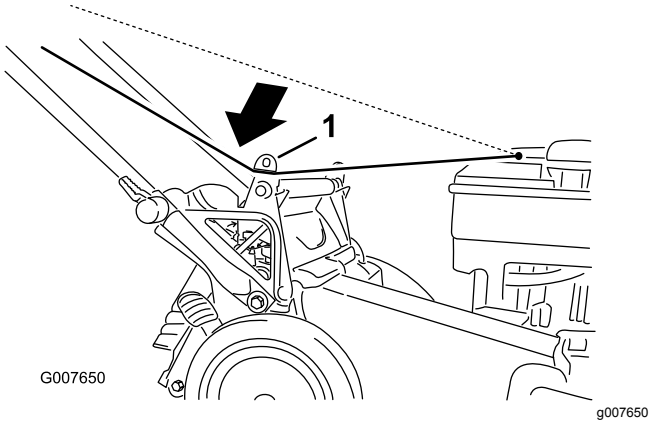


Figura 22

1. Guidacavo inferiore

Nota: Il guidacavo inferiore rilascia il cavo di avviamento quando tirate l'avviatore autoavvolgente.

2. Alzate il deflettore di scarico posteriore (Figura 23).

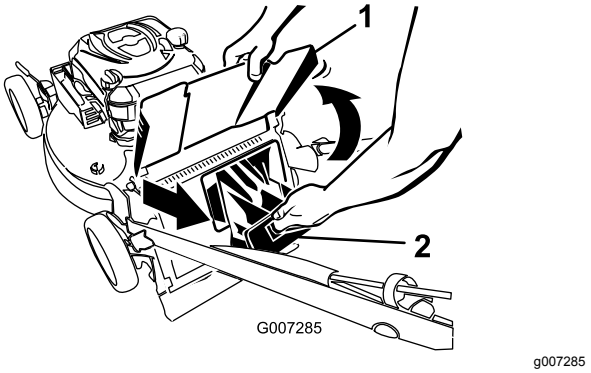


Figura 23

1. Deflettore scarico posteriore
2. Coperchio di scarico posteriore

3. Estraete il coperchio di scarico posteriore (Figura 23).

4. Appendete il bordo superiore anteriore del cesto di raccolta sulle apposite tacche (Figura 24).

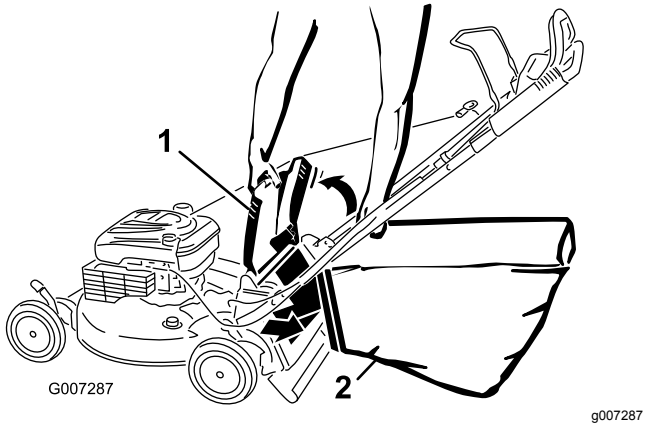


Figura 24

1. Deflettore scarico posteriore
2. Cesto di raccolta

5. Abbassate il deflettore di scarico posteriore.

Rimozione del cesto di raccolta

1. Avvolgete il cavo di avviamento attorno al guidacavo inferiore (Figura 25).

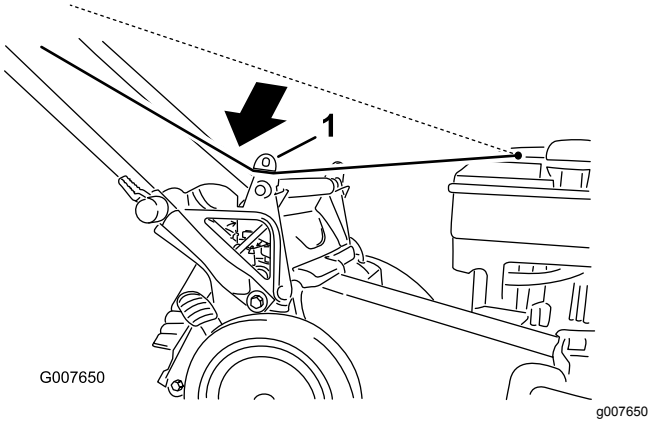


Figura 25

1. Guidacavo inferiore

Nota: Il guidacavo inferiore rilascia il cavo di avviamento quando tirate l'avviatore autoavvolgente.

2. Alzate il deflettore di scarico posteriore.
3. Con la stegola, sollevate il cesto di raccolta dalle tacche.
4. Installate il coperchio di scarico posteriore (Figura 23).

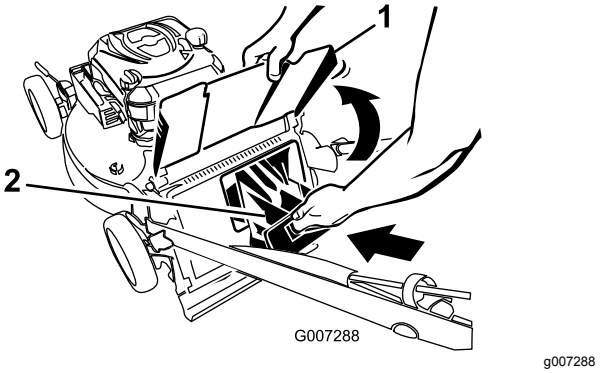
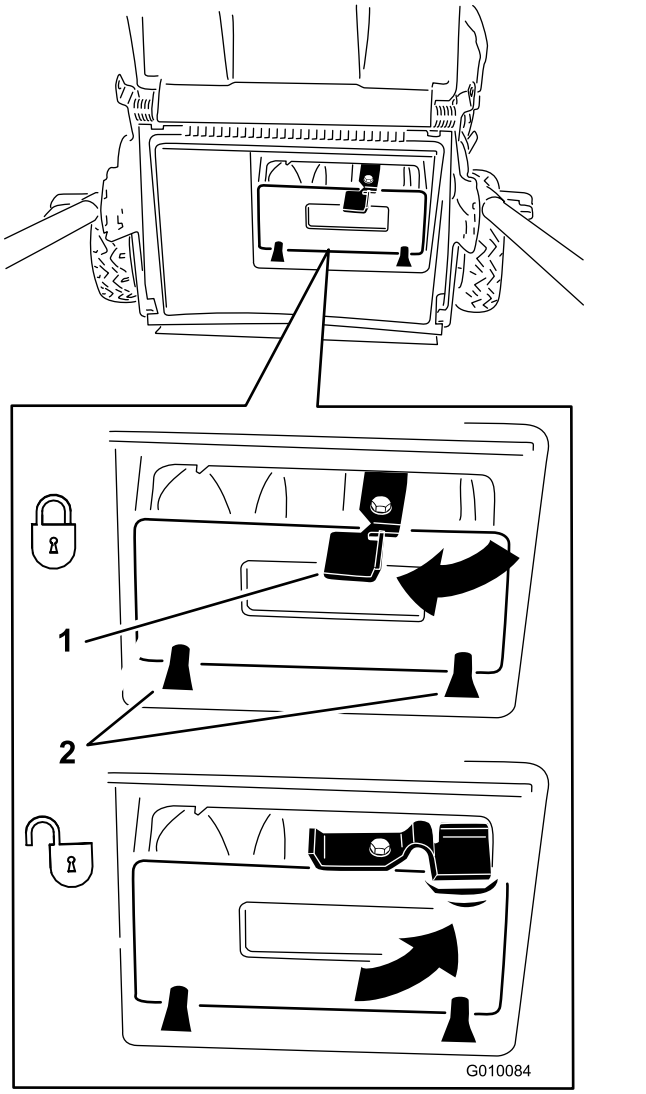


Figura 26

1. Deflettore scarico posteriore
2. Coperchio di scarico posteriore

Importante: **Verificate che il coperchio di scarico posteriore sia montato. Per bloccare il coperchio, premete con forza il coperchio finché non scatta in posizione dietro le linguette, e ruotate la leva sul coperchio a sinistra (Figura 27).**



g010084

Figura 27

1. Leva
2. Linguette

Nota: Per sbloccare il coperchio, ruotate la leva sul coperchio verso destra (Figura 27).

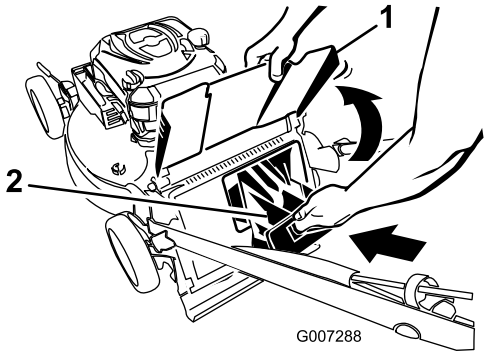
5. Abbassate il deflettore di scarico posteriore.

Scarico laterale dello sfalcio

Utilizzate lo scarico laterale per la falciatura di erba molto alta.

Togliete il cesto di raccolta dalla macchina, se montato, ed inserite il coperchio di scarico posteriore; Rimozione del cesto di raccolta (pagina 15)vedere Rimozione del cesto di raccolta prima di procedere con lo scarico laterale dello sfalcio.

Importante: **Verificate che il coperchio di scarico posteriore sia montato. Per bloccare il coperchio: Sollevate il deflettore di scarico posteriore (Figura 28), spingete con decisione il coperchio finché non si inserisce con uno scatto dietro le linguette e ruotate la leva sul coperchio a sinistra (Figura 27).**



g007288

Figura 28

1. Deflettore di scarico
2. Coperchio di scarico posteriore

Nota: Per sbloccare il coperchio, ruotate la leva sul coperchio verso destra (Figura 27).

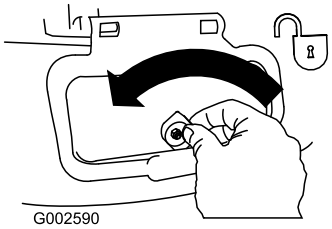
⚠ AVVERTENZA

La lama è affilata, e può causare gravi ferite.

Prima di lasciare la postazione di guida, spegnete il motore e attendete che si siano fermate tutte le parti in movimento.

Montaggio del condotto di scarico laterale

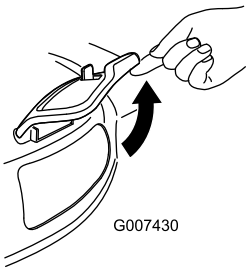
1. Sbloccate lo sportello di scarico laterale (Figura 29).



g002590

Figura 29

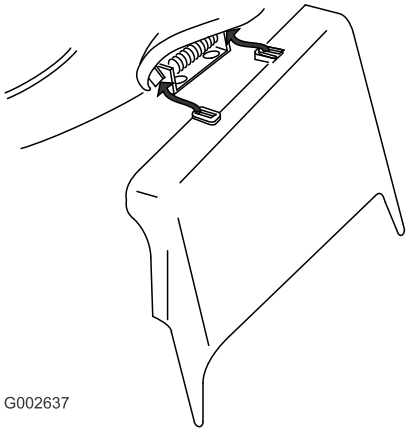
2. Alzate lo sportello di scarico laterale per aprirlo (Figura 30).



g007430

Figura 30

3. Montate il condotto di scarico laterale e chiudete lo sportello sul condotto (Figura 31).



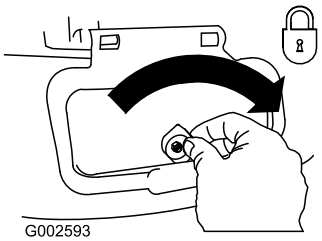
g002637

Figura 31

Rimozione del condotto di scarico laterale

Per rimuovere il condotto di scarico laterale, invertite le precedenti operazioni.

Importante: **Dopo aver chiuso lo sportello di scarico laterale, bloccatelo (Figura 32).**



g002593

Figura 32

Suggerimenti

Suggerimenti generali per la tosatura

- Sgombrate la zona da bacchette, sassi, fili, rami ed altri corpi estranei che possano essere colpiti dalla lama.
- Evitate di colpire oggetti solidi con la lama. Non tosate deliberatamente sopra un oggetto.
- Se il tosaerba colpisce un oggetto o vibra, spegnete immediatamente il motore, scollegate il cappellotto dalla candela e verificate se il tosaerba ha subito danni.
- Per ottenere prestazioni ottimali montate una nuova lama prima dell'inizio della stagione della tosatura.
- All'occorrenza sostituite la lama con una lama di ricambio Toro.

Falciatura dell'erba

- Falciate soltanto un terzo del filo d'erba per volta. Non falciate con impostazioni inferiori a 51 mm, a meno che l'erba non sia rada o nel tardo autunno, quando l'erba inizia a rallentare la crescita. Vedere Regolazione dell'altezza di taglio (pagina 12).
- Per falciare erba alta più di 15 cm, tosate prima all'altezza di taglio superiore camminando lentamente, quindi tosate di nuovo ad un'altezza inferiore per ottenere un tappeto erboso più attraente. Se l'erba è troppo alta, il tosaerba può intasarsi e arrestare il motore.
- Tosate soltanto erba o foglie asciutte. Erba e foglie bagnate tendono ad ammucchiarsi sul tappeto erboso, e possono intasare il tosaerba o arrestare il motore.

⚠ AVVERTENZA

Erba e foglie bagnate possono causare gravi ferite se doveste scivolare e toccare la lama. Tosate soltanto quando è asciutto.

- Alternate la direzione di tosatura, per contribuire a disperdere lo sfalcio sul tappeto erboso ed ottenere una fertilizzazione uniforme.
- Se l'aspetto del tappeto erboso tosato non è soddisfacente, provate uno o più dei seguenti:
  - Sostituite la lama o fatela affilare.
  - Camminate più lentamente mentre tosate.
  - Alzate l'altezza di taglio del tosaerba.
  - Tosate l'erba più di frequente.
  - Sovrapponete le passate, anziché falciare un'intera andana ad ogni passata.

– Impostate l'altezza di taglio delle ruote anteriori su una tacca inferiore rispetto alle ruote posteriori. Per esempio, impostate le ruote anteriori a 51 mm e quelle posteriori a 64 mm.

Sminuzzare le foglie

- Dopo la tosatura del tappeto erboso, almeno metà di esso deve essere visibile attraverso le foglie. All'occorrenza, effettuate più di una sola passata sulle foglie.
- Se il tappeto erboso è coperto da più di 13 cm di foglie, alzate di una o due tacche l'altezza di taglio anteriore rispetto alla posteriore.
- Se il tosaerba non sminuzza finemente le foglie, rallentate la velocità di tosatura.

Manutenzione

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

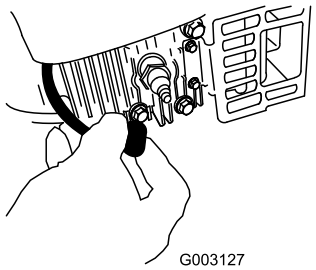
Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 5 ore	• Cambiate l'olio motore.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	• Controllo del livello dell'olio motore. • Il motore deve fermarsi entro tre secondi dal rilascio della barra di comando della lama. • Pulite sotto la macchina.
Ogni 25 ore	• Caricare la batteria. • Sostituite la lama o fatela affilare (più spesso se il tagliente si smussa rapidamente).
Ogni 50 ore	• Cambiate l'olio motore; cambiatelo con maggiore frequenza in ambienti polverosi.
Prima del rimessaggio	• Caricare la batteria.
Ogni anno	• Sostituite il filtro dell'aria ogni anno, o più sovente in ambienti polverosi. • Lubrificate le corone dentate.

Importante: **Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al Manuale del proprietario del motore.**

Preparazione per la manutenzione

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Staccate il cappellotto dalla candela (Figura 33) prima di eseguire interventi di manutenzione.



g003127

Figura 33

3. Al termine dell'intervento di manutenzione ricollegate il cappellotto alla candela.

Importante: **Prima di inclinare la macchina per il cambio dell'olio o la sostituzione della lama, utilizzatela finché il serbatoio del carburante non sarà completamente vuoto. Nel caso dobbiate inclinare la macchina prima di restare senza benzina, rimuovete il carburante dal serbatoio mediante una pompa carburante manuale. Inclinate sempre la macchina sul fianco con l'asta di livello in basso.**

⚠ AVVERTENZA

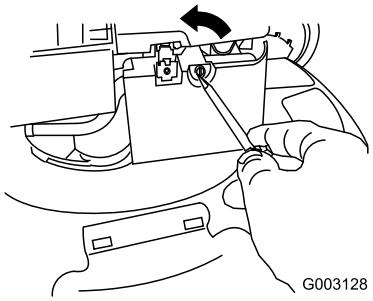
Inclinando la macchina potreste fare fuoriuscire il carburante. La benzina è infiammabile ed esplosiva e può causare infortuni.

Fate girare il motore finché non è vuoto, o togliete la benzina con una pompa a mano; non travasatela mai per mezzo di un sifone.

Sostituzione del filtro dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno

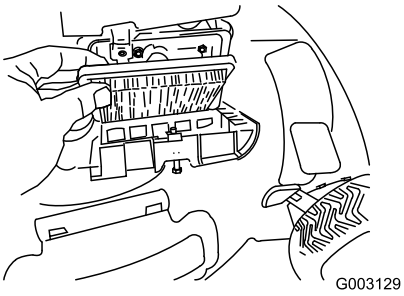
1. Eseguite le procedure di preparazione alla manutenzione; vedere Preparazione per la manutenzione (pagina 19).
2. Aprite il coperchio del filtro dell'aria con un cacciavite (Figura 34).



g003128

Figura 34

3. Sostituite il filtro dell'aria (Figura 35).



g003129

Figura 35

4. Installate il coperchio del filtro dell'aria.

Cambio dell'olio motore

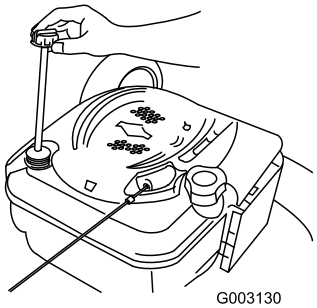
Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 5 ore

Ogni 50 ore

Nota: Riempimento massimo: 0,59 l, tipo: Olio detergente SAE 30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

1. Portate la macchina su una superficie pianeggiante.
2. Assicuratevi che il carburante nel serbatoio sia scarso o del tutto assente, così che non si versi all'esterno quando inclinate il tosaerba su un lato.
3. Fate girare il motore per alcuni minuti prima di cambiare l'olio, per riscaldarlo.

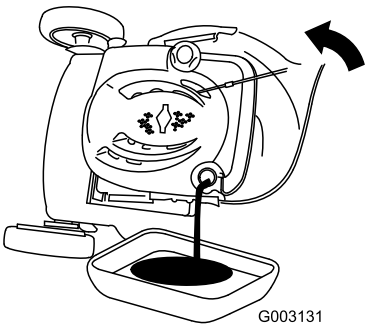
   Nota: L'olio caldo fluisce meglio e trasporta una maggiore quantità di sostanze inquinanti.
4. Scollegate il cappellotto dalla candela; consultate il capitolo Preparazione per la manutenzione (pagina 19).
5. Sistemate una bacinella di spurgo accanto alla macchina, dal lato dell'asta di livello.
6. Rimuovete l'asta di livello dal tubo di riempimento dell'olio (Figura 36).



g003130

Figura 36

7. Inclinate la macchina sul fianco, con il tubo di riempimento dell'olio in basso, per vuotare l'olio usato attraverso il tubo di riempimento in una bacinella di spurgo (Figura 37).



g003131

Figura 37

8. Dopo avere fatto defluire l'olio usato, riportate la macchina in posizione operativa.
9. Riempite il tubo di riempimento dell'olio per circa 3/4 della capacità del carter.

   Nota: Riempimento massimo: 0,59 l, tipo: Olio detergente SAE 30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.
10. Tergete l'estremità dell'asta con un panno pulito.
11. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento dell'olio e avvitatela fino all'arresto.
12. Rimuovete l'asta di livello e controllate il livello dell'olio; fate riferimento a Figura 38.

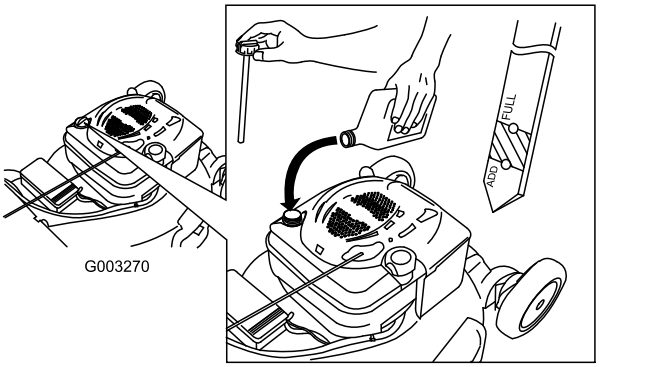


Figura 38

- Se il livello dell'olio è inferiore alla tacca **Add** sull'asta, aggiungete **lentamente** una piccola quantità di olio nell'apposito tubo di riempimento, poi ripetete i passi da 10 a 12 fino a quando il livello dell'olio non ha raggiunto la tacca **Full** sull'asta.
- Se il livello dell'olio supera la tacca **Full** sull'asta di livello, drenate l'olio in eccesso fino a raggiungere la tacca **Full**.

  Importante: **Non avviate il motore con il livello dell'olio nella coppa troppo basso o troppo alto per evitare di danneggiarlo.**

13. Inserite l'asta di livello e chiudete saldamente.
14. Riciclate l'olio usato presso un centro di raccolta locale.

Ricarica della batteria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 25 ore

Prima del rimessaggio

All'inizio caricate la batteria per 24 ore, quindi ogni mese (ogni 25 avviamenti), o all'occorrenza. Utilizzate il caricabatterie sempre in ambienti protetti e, se possibile, caricate la batteria a temperatura ambiente (22 °C).

1. Collegate il caricabatterie al cablaggio preassemblato del tosaerba, sotto la chiave di accensione (Figura 39).

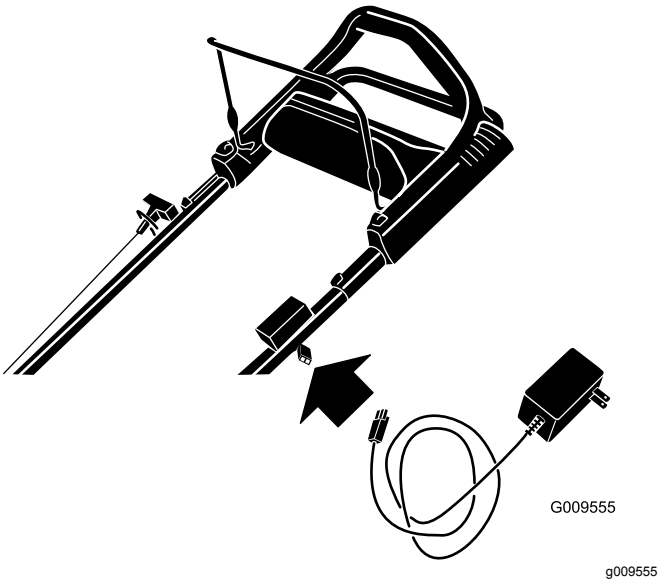


Figura 39

2. Inserite il caricabatterie in una presa a parete.

   Nota: Quando la batteria al piombo non mantiene più la carica, riciclatela o smaltitela nel pieno rispetto dei regolamenti locali.

Nota: Il caricabatterie potrebbe essere munito di un display LED a due colori che indica i seguenti stati di carica:

- Il led rosso indica che il caricabatterie è in fase di ricarica.
- Il led verde indica che il caricabatterie ha completato la ricarica o che è scollegato dalla batteria.
- Il led lampeggiante che passa da rosso a verde indica che la ricarica della batteria è quasi completa. Questo stato dura solamente alcuni minuti finché la batteria è completamente ricaricata.

Sostituzione del fusibile

Se la batteria non si ricarica o il motore non gira con il motorino di avviamento elettrico, è probabile che sia saltato il fusibile. Sostituitelo con un fusibile ad innesto da 40 A.

Importante: **Per avviare il tosaerba con il motorino di avviamento elettrico, e per ricaricare la batteria, dovete montare il fusibile.**

1. Sbloccate il coperchio della batteria da ambo i lati e toglietelo (Figura 40).

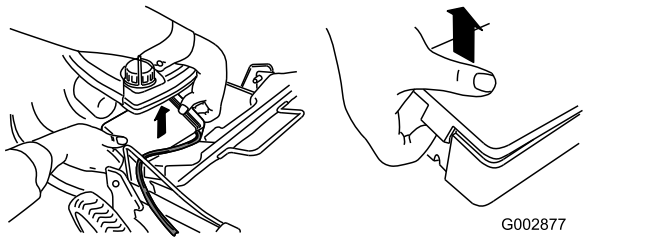


Figura 40

2. Sostituite il fusibile nel portafusibili (Figura 41).

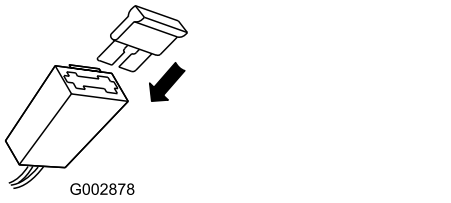


Figura 41

Nota: La macchina viene fornita con un fusibile di ricambio nel vano batteria.

3. Montate il coperchio della batteria.

Regolazione della trazione automatica

Ogni volta che installate un nuovo cavo della trazione automatica o se la trazione non è regolata, regolate la trazione automatica.

1. Girate la manopola di regolazione in senso antiorario per allentare la regolazione del cavo (Figura 42).

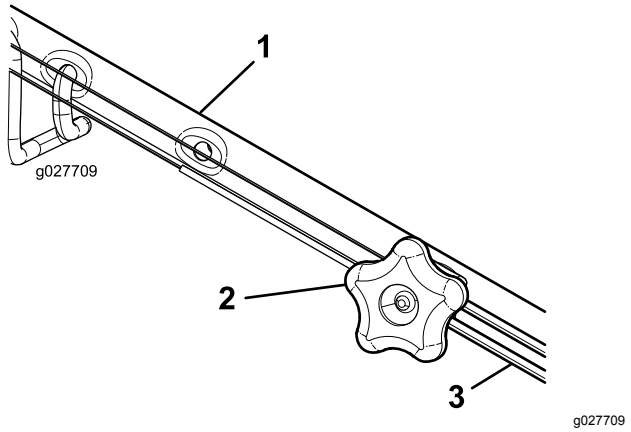


Figura 42

1. Stegola (lato sinistro)
2. Manopola di regolazione
3. Cavo della trazione automatica

2. Regolate la tensione del cavo (Figura 42) tirandolo indietro o spingendolo in avanti e mantenendo quella posizione.

   Nota: Spingete il cavo verso il motore per aumentare la trazione; tirate il cavo lontano dal motore per ridurre la trazione.

3. Ruotate la manopola di regolazione in senso orario per stringere la regolazione del cavo.

   Nota: Serrate saldamente la manopola a mano.

Lubrificazione delle corone dentate

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno

1. Con un cencio pulito tergete i raccordi d'ingrassaggio, situati appena all'interno delle ruote posteriori (Figura 43).

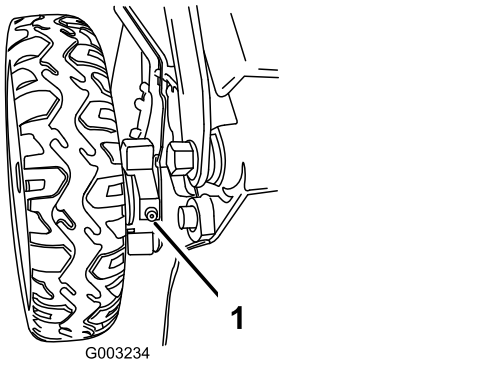


Figura 43

2. Montate un ingrassatore a pressione su ciascun raccordo d'ingrassaggio e pompate delicatamente due o tre volte grasso universale n. 2 a base di litio.

Sostituzione della lama

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 25 ore

Importante: ***Per il corretto montaggio della lama dovete usare una chiave torsiometrica.*** **Se non disponete di una chiave dinamometrica o avete dubbi sull'esecuzione di questa operazione, contattate un Centro Assistenza autorizzato.**

Controllate la lama ogni volta che rimanete senza benzina. Se la lama è danneggiata, sostituitela immediatamente. Se il tagliente è ottuso o scheggiato, fatelo affilare, oppure sostituite la lama.

1. Scollegate il cappellotto dalla candela; fate riferimento a Preparazione per la manutenzione (pagina 19).
2. Inclinate la macchina sul fianco con l'asta di livello in basso.

3. Usate un blocco di legno per tenere ferma la lama (Figura 44).

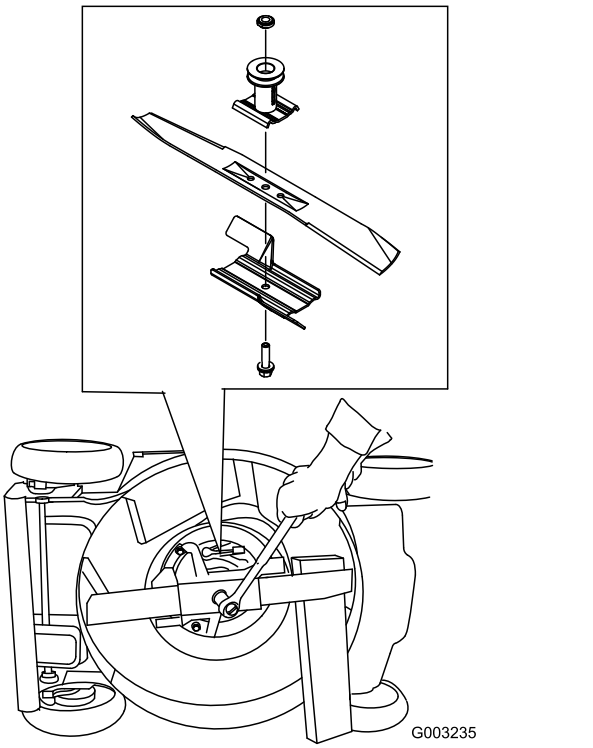


Figura 44

4. Togliete la lama e conservate la bulloneria di montaggio.
5. Montate la nuova lama usando la bulloneria di montaggio.

   Importante: **Le estremità curve della lama devono essere rivolte verso la scocca del tosaerba.**
6. Con una chiave torsiometrica serrate il bullone della lama a 82 N·m.

   Importante: **Un bullone serrato a 82 N·m è molto stretto. Trattenete la lama con un blocco di legno e serrate saldamente il bullone facendo forza col vostro corpo sul cricco o sulla chiave torsiometrica. È molto difficile serrare eccessivamente questo bullone.**

Pulizia sotto la macchina

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

⚠ AVVERTENZA

La macchina può spostare del materiale dal sottoscocca.

- **Usate occhiali di sicurezza.**
- **Rimanete in posizione di servizio (dietro la stegola).**
- **Non consentite ad alcuno di avvicinarsi alla zona di lavoro.**

Nota: Per ottenere i migliori risultati, pulite la macchina subito dopo aver terminato il lavoro.

1. Abbassate la macchina all'altezza di taglio minima; vedere Regolazione dell'altezza di taglio (pagina 12).
2. Portate la macchina su una superficie lastricata e pianeggiante.
3. Collegate una canna da giardino al rubinetto dell'acqua e al foro di lavaggio (Figura 45).

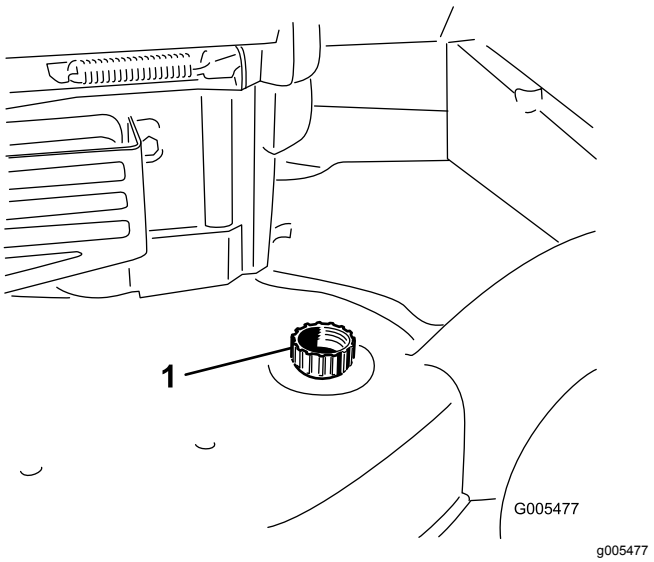


Figura 45

1. Foro di lavaggio

4. Aprite il rubinetto.
5. Avviate il motore e lasciatelo girare fin quando l'erba tagliata smette di uscire dal sottoscocca della macchina.
6. Spegnete il motore.
7. Chiudete il rubinetto dell'acqua e scollegate la canna dalla macchina.
8. Avviate il motore per alcuni minuti per asciugare il sottoscocca.

Rimessaggio

Preparazione del tosaerba per il rimessaggio

⚠ AVVERTENZA

I vapori di benzina possono esplodere.

- **Non conservate la benzina per più di 30 giorni.**
- **Non riponete la macchina in un ambiente chiuso vicino a fiamme libere.**
- **Fate raffreddare il motore prima del rimessaggio.**

1. L'ultima volta che fate il pieno, prima del rimessaggio, versate lo stabilizzatore nel carburante, come indicato nelle istruzioni del costruttore del motore.
2. Fate funzionare il tosaerba finché il motore non si ferma per mancanza di carburante.
3. Lasciate che il motore giri finché non si ferma. Quando non si accende più, il motore è asciutto abbastanza.
4. Scollegate il cappellotto dalla candela.
5. Togliete la candela, versate 30 ml di olio nel foro della candela e tirate più volte lentamente il cavo di avviamento per distribuire l'olio nel cilindro, al fine di impedire che quest'ultimo si corroda durante la stagione morta.
6. Montate la candela senza stringerla.
7. Serrate tutti i dadi, i bulloni e le viti.
8. Caricate la batteria per 24 ore, scollegate il caricabatterie e riponete la macchina in un ambiente non riscaldato. Se non fosse possibile riporre la macchina in un luogo non riscaldato, dovrete ricaricare la batteria ogni 90 giorni.

Piegatura della stegola

⚠ AVVERTENZA

L'incorretta apertura o chiusura della stegola può danneggiare i cavi e creare condizioni di utilizzo pericolose.

- **Fate attenzione a non danneggiare i cavi quando aprite o piegate la stegola.**
- **Se un cavo è danneggiato, rivolgetevi a un Centro Assistenza autorizzato.**

1. Fate ruotare la stegola in avanti (Figura 46).

Importante: **Mentre piegate la sezione superiore della stegola, spostate i cavi verso l'esterno delle manopole della stegola.**

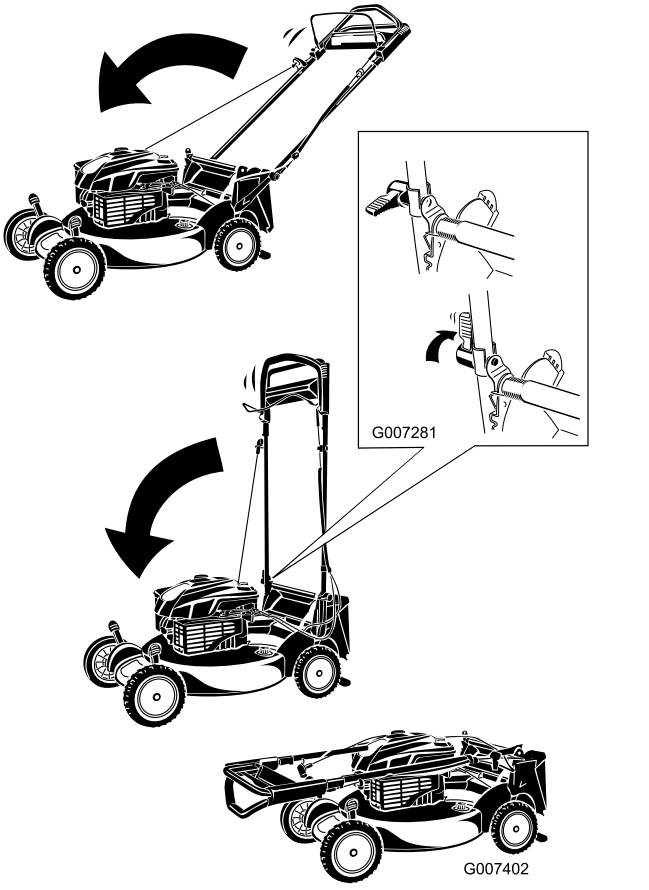


Figura 46

2. Per aprire la stegola fate riferimento a 1 Montaggio e apertura della stegola (pagina 7).

Messa in funzione della macchina dopo il rimessaggio

1. Controllate tutti i dispositivi di fermo e serrateli.
2. Togliete la candela e fate girare velocemente il motore utilizzando l'innesco, per eliminare l'olio superfluo dal cilindro.
3. Montate la candela e serratela con una chiave dinamometrica a 20 N·m.
4. Osservate le procedure di manutenzione consigliate; vedere Manutenzione (pagina 19).
5. Controllate il livello dell'olio motore; vedere Controllo del livello dell'olio motore (pagina 11).
6. Rabboccate il serbatoio del carburante con benzina fresca; vedere Riempimento del serbatoio del carburante (pagina 11).

7. Collegate il cappellotto alla candela.
8. Cambiate la batteria; vedere Ricarica della batteria (pagina 21).

Note:

Lista dei distributori internazionali

Distributore:	Paese:	N. telefono:	Distributore:	Paese:	N. telefono:
Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704 220
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovacchia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Repubblica d'Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	Messico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
Golf international Turizm	Turchia	90 216 336 5993	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Cina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danimarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Cipro	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marocco	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro
Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite The Toro Company o un rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro
Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia, contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altro scopo di cui vi informiamo, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre compagnie. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del nostro sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali
Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali
Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali. nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali
Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com.

Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il rivenditore Toro in loco.

La garanzia del marchio Toro e Garanzia sull'avviamento Toro GTS

Condizioni e prodotti coperti

Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono all'acquirente originale[1] la riparazione del prodotto Toro sottoelencato, qualora presenti difetti di materiale o lavorazione o se il motore coperto da garanzia Toro GTS (Guaranteed to Start) non si avvia al primo o al secondo tentativo, a condizione che siano state eseguite le operazioni di manutenzione ordinaria previste nel *Manuale dell'operatore*.

I seguenti periodi di tempo vengono applicati dalla data d'acquisto:

Prodotti	Periodo di garanzia
Tosaerba elettrici con operatore a piedi	
• Pianale pressofuso	5 anni per uso residenziale [2] 90 giorni per uso commerciale
• Motore	5 anni di garanzia GTS, Uso residenziale[3]
• Batteria	2 anni
• Piatto di taglio in acciaio	2 anni per uso residenziale [2] 30 giorni per uso commerciale
• Motore	2 anni di garanzia GTS, Uso residenziale[3]
Tosaerba TimeMaster	3 anni per uso residenziale [2] 90 giorni per uso commerciale
• Motore	3 anni di garanzia GTS, Uso residenziale[3]
• Batteria	2 anni
Prodotti elettrici portatili e tosaerba elettrici con operatore a piedi	2 anni per uso residenziale [2] Nessuna garanzia per uso commerciale
Spazzaneve	
• Monostadio	2 anni per uso residenziale [2] 45 giorni per uso commerciale
• Motore	2 anni di garanzia GTS, Uso residenziale[3]
• Doppio stadio	3 anni per uso residenziale [2] 45 giorni per uso commerciale
• Condotto, deflettore del condotto e coperchio alloggiamento ventola	A vita (solo per il proprietario originario)[5]
Spazzaneve elettrici	2 anni per uso residenziale [2] Nessuna garanzia per uso commerciale
Tutte le unità con conducente seguenti	
• Motore	Fate riferimento alla garanzia del costruttore del motore [4]
• Batteria	2 anni per uso residenziale[2]
• Attrezzi	2 anni per uso residenziale [2]
Trattori DH per tappeti erbosi e giardini	2 anni per uso residenziale [2] 30 giorni per uso commerciale
Trattori XLS per tappeti erbosi e giardini	3 anni per uso residenziale [2] 30 giorni per uso commerciale
TimeCutter	3 anni per uso residenziale [2] 30 giorni per uso commerciale
Tosaerba TITAN	3 anni o 240 ore[5]
• Telaio	A vita (solo per il proprietario originario)[6]

[1]Acquirente originale indica la persona che ha originariamente acquistato il prodotto Toro.

[2]"Normale uso residenziale" significa l'uso del prodotto sul lotto della vostra abitazione. L'uso in più luoghi è considerato uso commerciale ed in tal caso viene applicata la garanzia per uso commerciale.

[3]La Garanzia sull'avviamento Toro GTS (Guaranteed to Start) non si applica quando il prodotto è utilizzato a scopo commerciale.

[4]Alcuni motori montati sui prodotti Toro sono coperti dalla garanzia del produttore.

[5]A seconda del primo termine raggiunto.

[6]Garanzia a vita sul telaio - Se durante il normale utilizzo il telaio portante, costituito dalle parti saldate le une alle altre che formano la struttura della macchina alla quale sono assicurati altri componenti come il motore, si incrina o si rompe, sarà riparato o sostituito, a discrezione di Toro, in garanzia senza addebito al cliente di alcun costo per materiali e manodopera. I danni al telaio dovuti all'utilizzo del prodotto in modi o per scopi impropri, e i danni o le riparazioni dovuti a ruggine o corrosione non sono coperti.

La garanzia decadrebbe qualora il contaore risultasse scollegato, alterato, o con evidenti segni di manomissione.

Responsabilità del proprietario

Il proprietario deve eseguire la manutenzione del Prodotto Toro in conformità alle procedure di manutenzione riportate nel *Manuale dell'operatore*. Questa tipologia di manutenzione ordinaria, sia essa eseguita da un rivenditore o dal proprietario, è a carico del proprietario.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se credete che il vostro prodotto Toro riveli difetti di materiali o lavorazione, osservate la seguente procedura.

1. Per la revisione del prodotto rivolgetevi al rivenditore di zona. Se per qualsiasi motivo risultasse impossibile contattare il vostro rivenditore di zona, contattate qualsiasi altro distributore autorizzato Toro per pianificare la manutenzione. Vedere l'elenco dei Distributori accluso.
2. Portate il prodotto e la prova d'acquisto (ricevuta di vendita) al Centro Assistenza. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti dell'analisi o del servizio del Centro Assistenza, contattateci al:

   Customer Care Department, RLC Division
   Toro Warranty Company
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196
   001–952–948–4707

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non esiste altra garanzia espressa ad eccezione della copertura su sistemi di emissione speciali e sul motore di alcuni prodotti. Quanto segue è escluso dalla presente espressa garanzia.

- Il costo della manutenzione ordinaria e di parti, quali filtri, carburante, lubrificanti, cambi di olio, candele, filtri dell'aria, affilatura lame/lame usurate, regolazione di cavi/tiranteria, o di freni e frizioni.
- Guasto dei componenti per normale usura
- Qualsiasi prodotto o pezzo modificato, impropriamente utilizzato o trascurato, e che debba essere sostituito o riparato a causa di incidenti o mancanza di corretta manutenzione
- Spese di ritiro e consegna
- Riparazioni o tentativi di riparazione non effettuati da un Centro Assistenza Toro autorizzato
- Riparazioni resesi necessarie a causa della mancata osservanza della procedura consigliata per il carburante (per ulteriori dettagli, consultate il *Manuale dell'operatore*)
  - La rimozione di elementi contaminanti nel sistema di alimentazione non è coperta
  - Utilizzo di carburante stantio (di oltre un mese) o contenente etanolo oltre il 10% o MTBE oltre il 15%
  - Mancato svuotamento del sistema di alimentazione prima di un periodo di inutilizzo superiore a un mese
- Riparazioni o regolazioni per correggere difficoltà di avviamento dovute a:
  - Mancata osservanza delle procedure di manutenzione adeguate o della procedura consigliata per il carburante
  - Urto della lama rotante contro un oggetto
- Condizioni operative particolari per le quali l'avviamento può richiedere più di due tentativi:
  - Primi avviamenti dopo un periodo prolungato di inutilizzo di oltre tre mesi o dopo un rimessaggio stagionale
  - Avviamenti a basse temperature come quelle che si rilevano ad inizio primavera e fine autunno
  - Procedure di avviamento scorrette: in caso di difficoltà d'avviamento, consultate il *Manuale dell'operatore* per accertarvi di seguire le procedure di avviamento corrette. In questo modo potrete risparmiarvi una visita non necessaria presso un Centro Assistenza Toro autorizzato.

Condizioni generali

L'acquisto è coperto dalle leggi nazionali di ciascun paese. La presente garanzia non limita i diritti riservati all'acquirente da tali leggi.